

<<爱的教育>>

图书基本信息

书名：<<爱的教育>>

13位ISBN编号：9787542627827

10位ISBN编号：7542627821

出版时间：2008-4

出版时间：上海三联书店

作者：亚米契斯

页数：465

译者：夏丐尊

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<爱的教育>>

前言

这书给我以卢梭《爱弥儿》、裴斯泰洛齐《醉人之妻》以上的感动。

我在四年前始得此书的日译本，记得曾流了泪三日夜读毕，就是后来在翻译或随便阅读时，还深深地感到刺激，不觉眼睛润湿。

这不是悲哀的眼泪，乃是惭愧和感激的眼泪。

除了人的资格以外，我在家中早已是二子二女的父亲，在教育界是执过十余年的教鞭的教师。

平日为人为父为师的态度，读了这书好像丑女见了美人，自己难堪起来，不觉惭愧了流泪。

书中叙述亲子之爱，师生之情，朋友之谊，乡国之感，社会之同情，都已近于理想的世界，虽是幻影，使人读了觉到理想世界的情味，以为世间要如此才好。

于是不觉就感激地流泪。

这书一般被认为是著名的儿童读物，但我以为不但儿童应读，实可作为普通的读物。

特别地应介绍给与儿童有直接关系的父母教师们，叫大家流些惭愧或感激之泪。

学校教育到了现在，真空虚极了。

单从外形的制度上、方法上，走马灯似的更变迎合，而于教育的生命的某物，从未闻有人培养顾及。

好像掘池，有人说四方形好，有人又说圆形好，朝三暮四地改个不休，而于池的所以为池的要素的水，反无人注意。

教育上的水是什么？

就是情，就是爱。

教育没有了情爱，就成了无水的池，任你四方形也罢，圆形也罢，总逃不了一个空虚。

因了这种种，早想把这书翻译。

多忙的结果，延至去年夏季，正想鼓兴开译，不幸我唯一的妹因难产亡了。

于是心灰意懒地就仍然延搁起来。

既而，心念一转，发了为纪念亡妹而译这书的决心，这才偷闲执笔，在《东方杂志》连载。

中途因忙和病，又中断了几次，等全稿告成，已在亡妹周忌后了。

这书原名《考莱》，在意大利语是“心”的意思。

原书在一九零四年已三百版，各国大概都有译本，书名却不一致。

我所有的是日译本和英译本，英译本虽仍作《考莱》，下又标《一个意大利小学生的日记》几字，日译本改称《爱的学校》（日译本曾见两种，一种名《真心》，忘其译者，我所有的是三浦修吾氏译，名《爱的学校》的）。

如用《考莱》原名，在我国不能表出内容，《一个意大利小学生的日记》，似不及《爱的学校》来得简单。

但因书中所叙述的不但是学校，连社会及家庭的情形都有，所以又以己意改名《爱的教育》。

这书原是描写情育的，原想用《感情教育》作书名，后来恐与法国佛罗贝尔的小说《感情教育》混同，就弃置了。

译文虽曾对照日英二种译本，勉求忠实，但以儿童读物而论，殊愧未能流利生动，很有须加以推敲的地方。

可是遗憾得很，在我现在实已无此功夫和能力，除草草重读一过，把初刷误植处改正外，只好静待读者批评了。

<<爱的教育>>

内容概要

这书原名《考莱》，在意大利语是“心”的意思。

原书在一九零四年已三百版，各国大概都有译本，书名却不一致。

我所有的是日译本和英译本，英译本虽仍作《考莱》，下又标《一个意大利小学生的日记》几字，日译本改称《爱的学校》（日译本曾见两种。

一种名《真心》，忘其译者，我所有的是三浦修吾氏译，名《爱的学校》的）。

如用《考莱》原名，在我国不能表出内容，《一个意大利小学生的日记》，似不及《爱的学校》来得简单。

但因书中所叙述的不但是学校，连社会及家庭的情形都有，所以又以己意改名《爱的教育》。

这书原是描写情育的，原想用《感情教育》作书名，后来恐与法国佛罗贝尔的小说《感情教育》混同，就弃置了。

<<爱的教育>>

作者简介

亚米契斯（1846-1906），意大利著名作家。

1868年发表处女作《军营生活》，并由此成名。

他的日记体小说《爱的教育》成为文学史、教育史上的经典之作，被翻译成几十种文史，教育史上的经典之作，被翻译成几十种文字，被誉为世界上最优秀的少年读物之一，并被改编成连环画、动画片等。

<<爱的教育>>

书籍目录

译者序言第一 十月 始业日(十七日) 我们的先生(十八日) 灾难(二十一日) 格拉勃利亚的小孩(二十二日) 同窗朋友(二十五日) 义侠的行为(二十六日) 我的女先生(二十七日) 贫民窟(二十八日) 学校(二十八日) 少年爱国者(每月例话) 烟囱扫除人十一月一日 万圣节(二日) 第二 十一月 好友卡隆(四日) 卖炭者与绅士(七日) 弟弟的女先生(十日) 我的母亲(十日) 朋友可莱谛(十三日) 校长先生(十八日) 兵士(二十二日) 耐利的保护者(二十三日) 级长(二十五日) 少年侦探(每月例话) 贫民(二十九日) 第三 十二月 商人(一日) 虚荣心(五日) 初雪(十日) “小石匠”(十一日) 雪球(十六日) 女教师(十七日) 访问负伤者(十八日) 少年笔耕(每月例话) 坚忍心(二十八日) 感恩(三十一日) 第四 一月 助教师(四日) 斯带地的图书室 铁匠的儿子 友人的来访(十二日) 维多利亚·爱马努爱列王的大葬(十七日) 勿兰谛的斥退(二十一日) 少年鼓手(每月例话) 爱国(二十四日) 嫉妒(二十五日) 勿兰谛的母亲(二十八日) 希望(二十九日) 第五 二月 奖牌授予(四日) 决心(五日) 玩具的火车(十日) 傲慢(十一日) 劳动者的负伤(十五日) 囚犯(十七日) 爸爸的看护者(每月例话) 铁工场(十八日) 小小的卖艺者(二十日) “谢肉节”的最后一天(二十一日) 盲孩(二十四日) 病中的先生(二十五日) 街路(二十五日) 第六 三月 夜学校(二日) 相打(五日) 学生的父母(六日) 七十八号的犯人(八日) 小孩的死亡(十三日) 三月十四日的前一夜 奖品授予式(十四日) 争吵(二十日) 我的姊姊(二十四日) 洛马格那的血(每月例话) 病床中的“小石匠”(二十八日) 卡华伯爵(二十九日) 第七 四月 春(一日) 温培尔脱王(三日) 幼儿院(四日) 体操(五日) 父亲的先生(十三日) 痊愈(二十日) 劳动者中有朋友(二十日) 卡隆的母亲(二十八日) 寇塞贝·马志尼(二十九日) 少年受勋章(每月例话) 第八 五月 畸形儿(五日) 牺牲(九日) 火灾(十一日) 六千英里寻母(每月例话) 夏(二十四日) 诗 聋哑(二十八日) 第九 六月 格里勃尔第将军(三日) 军队(十一日) 意大利(十四日) 三十二度的炎暑(十六日) 我的父亲(十七日) 乡野远足(十九日) 劳动者的奖品授予式(二十五日) 女先生之死(二十七日) 感谢(二十八日) 难船(最后的每月例话) 第十 七月 母亲的末最后一页(一日) 试验(四日) 最后的试验(七日) 告别(十日)

<<爱的教育>>

章节摘录

今天开学了，乡间的三个月，梦也似的过去，又回到了这丘林的学校里来了。

早晨母亲送我到学校里去的时候，心还一味想着在乡间的情形哩，不论哪一条街道，都充满着学校的学生们；书店的门口呢，学生的父兄们都拥挤着在那里购买笔记簿、书袋等类的东西；校役和警察都拼命似的想把路排开。

到了校门口，觉得有人触动我的肩膀，原来这就是我三年级时候的先生，是一位头发赤而卷拢、面貌快活的先生。

先生看着我的脸孔说：“我们不再在一处了！

安利柯！

”这原是我早已知道的事，今天被先生这么一说，不觉重新难过起来了。

我们好容易地到了里面，许多夫人、绅士、普通妇人、职工、官吏、女僧侣、男用人、女用人，都一手拉了小儿，一手抱了成绩簿，挤满在接待所楼梯旁，嘈杂得如同戏馆里一样。

我重新看这大大的休息室的房子，非常欢喜，因为我这三年来，每日到教室去都穿过这室。

我的二年级时候的女先生见了我：“安利柯！

你现在要到楼上去了！

要不走过我的教室了！

”说着，恋恋地看我。

校长先生被妇人们围绕着，头发好像比以前白了。

学生们也比夏天的时候长大强壮了许多。

才来入一年级的小孩们不愿到教室里去，像驴马似的倔强，勉强拉了进去，有的仍旧逃出，有的因为找不着父母，哭了起来。

做父母的回了进去，有的诱骗，有的叱骂，先生们也弄得没有法子了。

我的弟弟被编入在名叫代尔卡谛的女先生所教的一组里。

午前十时，大家进了教室，我们的一级共五十五人。

从三年级一同升上来的只不过十五六人，惯得一等奖的代洛西也在里面。

一想起暑假中跑来跑去游过的山林，觉得学校里暗闷得讨厌。

又忆起三年级时候的先生来：那是常常对着我们笑的好先生，是和我们差不多大的先生。

那个先生的红而卷拢的头发已不能看见了，一想到此，就有点难过。

这次的先生，身材高长，没有胡须，长长地留着花白的头发，额上皱着直纹，说话大声，地瞪着眼一个一个地看我们的时候，眼光竟像要透到我们心里似的。

而且还是一位没有笑容的先生。

我想：“唉！

一天总算过去了，还有九个月呢！

什么用功，什么月试，多讨厌烟！

”一出教室，很不得就看见母亲，飞跑到母亲面前去吻她的手。

母亲说：“安利柯啊！

要用心罗！

我也和你们用功呢！

”我高高兴兴地回家了。

可是因为那位亲爱快活的先生已不在，学校也不如以前的有趣味了。

<<爱的教育>>

编辑推荐

《爱的教育(双语)》由上海三联书店出版。
买《爱的教育》(双语)一本中文版送一本英文版。

<<爱的教育>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>